

## BOLETÍN ELECTRÓNICO DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN EL REINO UNIDO E IRLANDA

9/ 2016



Catálogo de publicaciones del Ministerio: [www.educacion.gob.es](http://www.educacion.gob.es)  
Catálogo general de publicaciones oficiales: [www.publicacionesoficiales.boe.es](http://www.publicacionesoficiales.boe.es)

Director:

Gonzalo Capellán de Miguel  
Consejero de Educación en el Reino Unido e Irlanda

Responsable editorial:

Jesús Manuel Hernández González  
Asesor técnico  
Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

Consejo de redacción:

Rubén Barderas Rey  
Adolfo Carbón Gómez  
Jesús Manuel Hernández González  
Concha Julián de Vega  
Carmen Santos Maldonado  
Fco. Xabier San Isidro Agrelo

Fotos portada: Concha Julián



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE  
Subsecretaría  
Subdirección General de Cooperación Internacional

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA  
Subdirección General de  
Documentación y Publicaciones  
Edición: 2016  
NIPO: 030-15-111-0

## ÍNDICE

	<b>Pág.</b>
Actividades de la Consejería de Educación.....	4
Apertura del curso académico 2016/2017 del Instituto Español Vicente Cañada Blanch, el Instituto Cervantes, La ALCE y la UNED en Londres.....	5
Jornada de formación para auxiliares de conversación de Inglaterra y Gales en Londres.....	6
Language Show Live 2016 en Olympia London.....	7
Talleres de matemáticas en español y catalán en Dublín.....	8
Reuniones de los grupos de trabajos de auxiliares de conversación en Belfast, Edimburgo, Londres y Mánchester.....	9
X Competición Anual de Debates en Lenguas Extranjeras del Norte de Inglaterra.....	10
Jornadas de español para docentes de secundaria en Escocia.....	11
Día de puertas abiertas - IE Vicente Cañada Blanch y aulas ALCE de Londres.....	12
Firma del Memorando de Entendimiento con el País de Gales.....	13
Premios Vicente Cañada Blanch.....	14
Propuesta de actividades del primer trimestre de 2017.....	15

# El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

## Actividades de la Consejería de Educación

Acciones desarrolladas por la Consejería de Educación		
<b>1</b>	Apertura del curso académico 2016/2017 del Instituto Español Vicente Cañada Blanch, el Instituto Cervantes, La ALCE y la UNED en Londres	<b>6 de octubre</b>
<b>2</b>	Jornada de formación para auxiliares de conversación de Inglaterra y Gales en Londres	<b>7 y 10 de octubre</b>
<b>3</b>	Language Show Live 2016 en Olympia London	<b>14, 15 y 16 de octubre</b>
<b>4</b>	Talleres de matemáticas en español y catalán en Dublín	<b>15 al 23 de octubre</b>
<b>5</b>	Reuniones de los grupos de trabajos de Auxiliares de Conversación en Belfast, Edimburgo, Manchester y Londres	<b>13 de noviembre</b>
<b>6</b>	X Competición Anual de Debates en Lenguas Extranjeras del Norte de Inglaterra	<b>17 de noviembre</b>
<b>7</b>	Día de puertas abiertas - Instituto Español Vicente Cañada Blanch y aulas ALCE de Londres	<b>22 de noviembre</b>
<b>8</b>	Jornadas de español para docentes de secundaria en Escocia	<b>25 y 26 de noviembre</b>
<b>9</b>	Firma del Memorando de Entendimiento con el País de Gales	<b>14 de diciembre</b>
<b>10</b>	Premios Cañada Blanch	<b>19 de diciembre</b>

**Nº 9**  
Octubre-  
diciembre  
2016

# El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

## Apertura del curso académico 2016/2017 del Instituto Español Vicente Cañada Blanch, el Instituto Cervantes, La ALCE y la UNED en Londres

El pasado 6 de octubre se celebró el acto de apertura del curso académico 2016/2017 en el Instituto Español Vicente Cañada Blanch de Londres, presidido por el Excmo. Sr. Embajador de España en el Reino Unido don Federico Trillo-Figueroa Martínez-Conde.

El acto se inició con la visita a la exposición de trabajos de alumnado del centro, para pasar a la presentación de la memoria de actividades del Instituto correspondiente al curso escolar 2015/2016, a cargo de la directora del Instituto, doña M<sup>a</sup> Isabel Martínez López. En la memoria se detallaron las actividades realizadas en el centro, así como los premios del Instituto y otras instituciones,

tanto públicas como privadas, que obtuvo el alumnado más destacado.

La lección magistral del acto de apertura corrió a cargo del profesor de Biología del centro Dr. Don Vicente Borredá González, con el título “Expediciones y exploradores científicos en tiempos de Shakespeare y Cervantes”.

Posteriormente, los componentes de la mesa realizaron una breve intervención en la que resaltaron el creciente interés en la enseñanza-aprendizaje del español en el Reino Unido.

Terminó el acto con una intervención del coro del centro.



# El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

## Jornada de formación para auxiliares de conversación de Inglaterra y Gales en Londres y Mánchester

Los días 7 y 10 de octubre se celebraron las Primeras Jornadas de Formación para Auxiliares de Conversación en Londres y Mánchester, organizadas por la Consejería de Educación en colaboración con el British Council, para los más de 200 participantes en el programa destinados a Inglaterra y Gales en el curso escolar 2016-2017.

Las jornadas de Londres tuvieron lugar en el Instituto Español Vicente Cañada Blanch el viernes 7 y el lunes 10 de octubre. La jornada de Mánchester, en dependencias del Instituto Cervantes, se desarrollaron el viernes 7 de octubre.

El objetivo de esta actividad es informar y orientar a los auxiliares de conversación para facilitar su participación en el programa y su adaptación al país. Los participantes, procedentes en su mayoría de España, pero también de Argentina, Chile, Colombia, Ecuador y México, se distribuyen entre las dos ciudades en función de la cercanía de sus localidades de destino.

Las dos jornadas de Londres fueron inauguradas por el consejero de Educación, Gonzalo Capellán de Miguel, con la bienvenida de la directora del Instituto Español Cañada Blanch, Maribel Martínez, mientras que las sesiones informativas y de formación estuvieron a cargo de representantes del British Council, de la Consejería de Educación, las sedes del Instituto Cervantes en Londres y Mánchester y la Universidad de Mánchester.

Las sesiones trataron sobre asuntos de carácter práctico y administrativo, las funciones de los auxiliares, el sistema educativo británico, las actividades de formación y los recursos didácticos que los participantes tendrán a su disposición.

La Consejería de Educación y el British Council organizaron jornadas de formación similares para auxiliares de conversación destinados en Escocia e Irlanda del Norte, que se celebraron los días 26 de agosto y 8 de septiembre en Edimburgo y Belfast respectivamente.



# El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

## Language Show Live 2016 en Olympia London

El mayor evento dedicado a las lenguas que anualmente se celebra en Europa, Language Show Live, tuvo lugar en el recinto ferial Olympia de Londres del viernes 14 al domingo 16 de octubre de 2017.

Un total de 150 expositores con representación de todos los sectores de la enseñanza y aprendizaje de lenguas, que ha contado con más de 10.000 visitantes. La Consejería de Educación, que compartió un stand con el Instituto Cervantes y la oficina de TurEspaña en Londres, recabó datos personalizados de los visitantes del sector que se interesaron por cualquier aspecto relacionado con el español, una valiosa información para el análisis de los intereses, perfiles profesionales y necesidades relativas a nuestra lengua en el Reino Unido, así como para mantener y estrechar los contactos con distintos profesionales del sector tras la feria. La información permitirá actualizar y ampliar la base de datos ya existente que se usa como herramienta de trabajo para agilizar el contacto con las personas claves a la acción y estrategia de la oficina.

Asimismo se informó a los asistentes de los eventos programados para el resto del curso académico y de los servicios y programas de la Consejería de Educación, sobre todo a los nuevos profesores y asesores de lenguas. También se realizó una presentación en la plaza central sobre tres de los principales proyectos que actualmente desarrolla la Consejería de Educación (Language Magician, Arsenal Double Club y Enfoque AICLE).



Gracias a la implicación de todo el equipo de la Consejería de Educación el stand estuvo permanentemente atendido durante el transcurso de la feria, lo cual brindó además la oportunidad de desarrollar una activa labor de networking con todos los agentes y organizaciones asistentes a la feria.

El español se percibió como una de las lenguas dominantes de la feria, que en general ofreció una presencia muy destacada. Ello refleja, el buen momento del que está gozando la lengua española en el Reino Unido.



# El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

## Talleres de matemáticas en español y catalán en Dublín

Entre el 15 y el 23 de octubre se celebró en Irlanda la Mathsweek. Esta iniciativa engloba un amplísimo programa de actividades dedicadas a la divulgación de las matemáticas y su acercamiento al público general y en especial a niños y jóvenes.

Como en años anteriores, la iniciativa contó con diversos representantes españoles que celebraron talleres y presentaciones por toda la isla. Como parte del programa se realizaron dos actividades en español y una en catalán.

El lunes 17 de octubre el profesor de la Universidad Politécnica de Madrid Fernando Blasco realizó en el Instituto Cervantes una presentación en español para estudiantes de español de escuelas secundarias irlandesas. A continuación se realizó un taller acerca de las relaciones entre las matemáticas y la música a cargo del profesor Francisco Gómez Martín, también de la UPM. Las presentaciones se realizaron en español y los estudiantes irlandeses pudieron intervenir y realizar preguntas.

Al mismo tiempo, en la sala de exposiciones del Cervantes cuatro voluntarios del Museu de Matemàtiques de Catalunya (MMACA) presentaron a los alumnos diversos juegos geométricos y numéricos, mosaicos y otros elementos que permitían demostrar conceptos geométricos o de estadística. Los voluntarios explicaron los conceptos y conversaron con los estudiantes en

español para aclarar sus dudas. Por la tarde, en el mismo Instituto Cervantes, los voluntarios del MMACA ofrecieron una sesión en catalán a la que asistieron 11 niños y niñas entre 6 y 14 años, acompañados de sus padres.

Por último, el viernes 21 los alumnos del nivel A1 del aula norte de la ALCE en Dublín disfrutaron de dos propuestas diferentes. Primero asistieron a un taller dirigido por Milo Ramelini, del MMACA, donde se utilizaron pompas de jabón para demostrar principios físicos y geométricos. En la segunda parte de la actividad, con la ayuda de Enric Brasó y Sílvia Royo, también del MMACA, construyeron una cúpula utilizando piezas según un diseño de Leonardo da Vinci.

Todas las propuestas tuvieron una gran acogida y el año próximo se espera continuar la colaboración con Mathsweek y ofrecer nuevas actividades a los estudiantes.





# El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

## Reuniones de los grupos de trabajos de auxiliares de conversación en Belfast, Edimburgo, Londres y Mánchester

Los pasados 28 de octubre y 4, 14 y 18 de noviembre tuvieron lugar en Edimburgo, Londres, Belfast y Mánchester, respectivamente, las primeras reuniones de los grupos de trabajo constituidos entre los participantes en el programa de auxiliares de conversación de español en el Reino Unido.

En esta actividad, que forma parte del plan anual de formación de la Consejería de Educación, los auxiliares elaboran una unidad didáctica para la enseñanza de ELE, compuesta por una presentación y una guía didáctica complementaria.

Las presentaciones se elaboran en el soporte que se determina en cada caso para su difusión a través de la página de la Consejería de Educación, con preferencia para el soporte electrónico (PowerPoint).

Los temas elegidos forman parte del programa de estudios de lengua española de los niveles *GCSE* o *A-Level*, o *Higher* y *Advanced Higher* en el caso de Escocia.



Los auxiliares reciben certificados de participación en los grupos de trabajo, expedidos por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, y sus trabajos, si es el caso, se publican en la página web de la Consejería.

Durante las reuniones, los participantes en los grupos de trabajo para auxiliares de conversación reciben formación específica por parte de los asesores técnicos de la Consejería de Educación y otros expertos invitados, y coordinan y planifican el trabajo que realizará cada grupo a lo largo del año.

En la primera reunión se forman los grupos y se seleccionan los temas, y para los auxiliares de conversación en Escocia se imparte además formación relacionada con su participación en los días de inmersión en centros escoceses organizados por la Consejería y las autoridades locales de educación.

# El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

## X Competición Anual de Debates en Lenguas Extranjeras del Norte de Inglaterra

En la tarde del jueves 17 de noviembre se celebró en Cheadle Hulme School este prestigioso concurso de debates, que alcanzaba su décima edición en 2016. Se trata de un encuentro de alumnos y alumnas de los años 12 y 13 de los mejores colegios del Norte de Inglaterra, en el que se les brinda una oportunidad verdaderamente única de demostrar tanto sus destrezas comunicativas como su dominio lingüístico en la lengua extranjera correspondiente. Los debates se realizan en español, francés, alemán y ruso por distintos equipos.

Un total de 80 alumnos de doce colegios participaron en los debates, que este año giraron alrededor de los siguientes temas de actualidad que los jóvenes habían preparado de antemano con argumentos a favor y en contra: *Brexit es la respuesta*, *Dame conocimiento, no dinero*, *Los números son mejores que las letras*, *Necesitamos detener el progreso de la tecnología*.

Los equipos lingüísticos participaron en una serie de debates eliminatorios culminando en el debate final. En español se celebraron un total de 15 debates. La Consejería de Educación, representada por la Asesora Técnica de Mánchester, fue invitada a participar en este evento como

miembro del jurado para evaluar la actuación de los equipos en los sucesivos debates en español, así como en el debate final. En nombre de la Consejería la asesora entregó el trofeo a la pareja ganadora. Los alumnos de español demostraron una gran calidad lingüística y comunicativa en su discurso, así como una gran coherencia de sus ideas. Esto se puso sobre todo de manifiesto en el debate final, sobre el tema Todos deberíamos hablar una lengua universal, que al contrario que los temas anteriormente mencionados, era un título que no se conocía de antemano. Los finalistas tuvieron 10 minutos para preparar el tema con ayuda de diccionarios, pero no de sus profesores.

Al evento asistieron numerosos padres y compañeros de clase, así como profesores y representantes de los patrocinadores y organizadores del evento, el principal de los cuales es ISMLA, the Independent Schools' Modern Languages Association.

Sin duda es una experiencia muy exigente para los jóvenes, pero de gran valor formativo de cara a sus estudios posteriores, ya que una parte importante de estos alumnos tiene intención de continuar carreras universitarias en las que las lenguas extranjeras representan un componente esencial.



Alumnado participante de Cheadle Hulme School

# El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

## Jornadas de español para docentes de secundaria en Escocia

La Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda, a través de su oficina en Escocia, y la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, organizaron, con la colaboración de la Universidad de Edimburgo, las Jornadas de español para docentes de secundaria en Escocia los pasados 25 y 26 de noviembre, con la asistencia de 60 participantes.

En la inauguración se contó con la presencia de Miguel Utray, Cónsul General de España en Edimburgo, José Alberto Díaz, coordinador de la Dirección General de Políticas Culturales de la Junta de Castilla y León, e Iona Macintyre, directora de Estudios Hispánicos de la Universidad de Edimburgo.

La ponencia inaugural corrió a cargo de Louise Glen, de Education Scotland, que realizó un análisis de la situación de la enseñanza del español en Escocia.

El objetivo de la jornada era dotar al profesorado de español como lengua extranjera de herramientas y técnicas de enseñanza para su clase y, por ello, el



programa diseñado abarcaba diferentes aspectos, desde el aprendizaje integrado de contenidos y lenguas extranjeras (AICLE/CLIL), el tratamiento de aspectos culturales en el aula, el aprendizaje de la fonética española de una forma divertida o el dominio de la comunicación, entre otros.

Los talleres fueron impartidos por ponentes de las universidades de Edimburgo y Dundee, y además se contó con la presencia de profesores de varias escuelas de español de Edimburgo y Castilla y León, que, aparte de impartir distintos seminarios, impartieron un taller de elaboración de tapas que tuvo una gran acogida entre los profesores asistentes.



La gastronomía y la cultura españolas estuvieron también presentes, mediante una degustación de productos de Castilla y León junto con vinos de la Denominación de Origen Ribera del Duero y Rueda.

# El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

## Día de puertas abiertas - Instituto Español Vicente Cañada Blanch y aulas ALCE de Londres

El martes 22 de noviembre de 2016 ha tenido lugar una jornada de puertas abiertas en el Instituto Español Vicente Cañada Blanch y en las aulas de lengua y cultura (ALCE) de Londres.

El Instituto y ALCE, junto con la Consejería de Educación en Londres tuvo una gran afluencia de público, fundamentalmente familias interesadas en conocer el colegio, su funcionamiento y el currículo que se imparte en él, así como el programa de ALCE.



El acto se realizó en el salón de actos y comenzó con una presentación del Instituto a cargo de su directora Maribel Martínez y a continuación una presentación del programa ALCE a cargo de su directora Ana Griñón. Los asistentes plantearon numerosas preguntas que el equipo directivo y el profesorado aclararon.

Para finalizar, varios alumnos de Bachillerato acompañaron a los asistentes a una visita guiada.

La jornada concluyó con gran satisfacción por parte de asistentes y organizadores.

A yellow banner for an Open Day event. On the left, there is a collage of photos showing students and staff in various school settings. In the center, the text reads: "Open Day 22 Nov 16:40" with the URL "http://spanishschoolvcb.co.uk". Above the text are the logos of the Spanish Ministry of Education, Culture and Sports and the London Education Authority. On the right, there is the logo of Vicente Cañada Blanch Spanish School, founded in 1972.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE  
EMBASSY OF SPAIN  
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

**Open Day**  
**22 Nov 16:40**  
<http://spanishschoolvcb.co.uk>

Vicente Cañada Blanch  
Spanish School  
Fondada 1972

# El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

## Firma del Memorando de Entendimiento con el País de Gales

El pasado día 14 de diciembre se ha firmado en el edificio del gobierno del País de Gales, en Ty Hywel, el Memorando de Entendimiento entre el Departamento de Educación del Gobierno del País de Gales y la Consejería de Educación en el Reino Unido.

El memorando establece las bases de acercamiento y colaboración para la mejora y promoción de la enseñanza y el aprendizaje del español en esta parte del Reino Unido dentro del marco de acción del Programa *Global Futures* del Gobierno galés.

Global Futures es un plan de 5 años de promoción de las lenguas extranjeras en el sistema educativo galés en la que colaboran y participan las universidades, los Consortia, centros de excelencias, el British Council, la BBC y las instituciones lingüísticas de las principales lenguas europeas.

Entre las diversas acciones que menciona el memorando destacan aquellas relacionadas con la formación continua del profesorado, talleres con el alumnado, intercambios, estancias profesionales, auxiliares de conversación y las relacionadas con el establecimiento de redes profesionales.

La formación del profesorado se basará principalmente, en la actualización lingüística y metodológica del profesorado

de español como lengua extranjera y en el desarrollo de nuevas metodologías como es el Aprendizaje Integrado de Lenguas y Contenidos de Lenguas Extranjeras (AICLE).

Con esta nueva colaboración la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda refuerza su acción en el País de Gales, dando continuidad al trabajo desarrollado desde 2015 como parte activa del Steering Group que ha asesorado en el diseño de las acciones del Plan Estratégico para la mejora de la enseñanza y aprendizaje de lenguas modernas en Gales.



Firma del Memorando de Entendimiento en Cardiff

# El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

## Premios Vicente Cañada Blanch

El lunes día 19 de diciembre de 2016, tuvo lugar, en el salón de actos del Instituto Español, la entrega de los premios “Cañada Blanch” a los alumnos más destacados del curso 2015-2016 y a las mejores tarjetas navideñas.



Mesa presidencial

El Embajador de España Excmo. Sr. Don Federico Trillo Figueroa presidió el acto. En la mesa, lo acompañaban el Patrono de la Fundación, D. Juan Miguel Dols, el Ministro Consejero de Cultura, D. Fernando Villalonga, el Consejero de Finanzas, D. José Manuel Gutiérrez y la Directora del Instituto, Da M. Isabel Martínez.

El Sr. Embajador abrió el acto y le dio la palabra a la Directora del centro que saluda, agradece la presencia de las autoridades y les da la bienvenida.

A continuación el jefe de estudios de infantil y primaria, D. Francisco Toranzo López, fue llamando a los premiados para hacerles entrega del diploma.

Los alumnos del coro del instituto dirigidos por su profesora de Música, Doña Myriam Simón, interpretaron una canción.

El Patrono de la Fundación, D. Juan Miguel Dols, entregó las aportaciones de la Fundación al AMPA del instituto, a la Academia de Música, a la escuela de Fútbol, a la escuela de Baloncesto, así como una ayuda para la publicación del Anuario del centro.

A continuación, hizo entrega del premio más importante: el “Premio a la Mejor Trayectoria Educativa y Académica



Alumnos premiados

Cañada Blanch 2016” que fue otorgado al alumno D. Sebastian Shelmerdine Pérez, quien agradeció su reconocimiento, y a la alumna Doña Vanesa Porras Arbeláez, recogiendo el premio la madre de la misma.

El Sr. Embajador intervino, como presidente del acto, y procedió a su clausura.

# El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

## Propuesta de actividades de la Consejería de Educación para el primer trimestre (enero - marzo de 2017)

Actividades a desarrollar por la Consejería de Educación		
1	Sesión de seguimiento del proyecto europeo <i>Language Magician</i>	15 enero
2	Jornada de formación para profesores de ELE. Universidad de Sussex	18 enero
3	Concurso de debate en español en Irlanda	21 enero
4	Visita al centro William Patten Primary School	23 de enero
5	Proyecto europeo <i>Language Magician</i> en Leipzig, Alemania	25-27 de enero
6	Presentación a alumnos de St. David's School, Greystones, Irlanda.	26 de enero
7	Firma del MOU con la Universidad de Cardiff	1 de febrero
8	Reunión de grupos de trabajo de auxiliares en Irlanda	6 de febrero
9	Reunión de grupos de trabajo de auxiliares en Irlanda del Norte	10 de febrero
10	Curso de formación de enseñanza a niños. Instituto Cervantes, Londres	10 y 11 de febrero
11	Jornada de formación para profesores de español de Irlanda del Norte	27 de febrero
12	Curso AICLE para profesorado de español de Primaria y Secundaria	28 de febrero
13	Taller "Cocinando con probetas" para alumnos de secundaria	1 de marzo
14	<i>Language Ambassadors</i> event	2 de marzo
15	Proyecto europeo <i>Language magician</i> en Londres	6 y 7 de marzo
16	<i>Language Show Live</i> , Escocia	10 y 11 de marzo
17	Concurso de debate en español en Irlanda del Norte	14 de marzo
18	<i>Language World</i>	24 y 25 de marzo

**Nº 10**

Enero -marzo  
2017



EMBAJADA  
DE ESPAÑA  
EN REINO UNIDO

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN